

**MICHELINO**<sup>®</sup>  
— since 1951 —



## GEBRAUCHSANLEITUNG

### 5-TLG PIZZABACKSET

DE / EN / IT / HR / SL / CZ / PL

instruction manual  
Manuale di istruzioni  
használati útmutató  
navodila za uporabo  
návod k použití  
instrukcja

## GEBRAUCHS- UND PFLEGEHINWEISE

### Vor dem ersten Gebrauch:

Das Kochgeschirr ausgiebig mit warmem Wasser, Spülmittel und einem Schwamm auswaschen und gut abtrocknen.

### REINIGUNG:

Zur einfachen Reinigung, möglichst nach Gebrauch, wird eine Spülbürste oder Schwamm und ein handelsübliches Spülmittel empfohlen. Bei starker Verschmutzung empfehlen das Einweichen. Damit keine Wasserflecken entstehen, sofort nach dem Spülvorgang abtrocknen.

Sollten Sie eine Reinigung in der Spülmaschine bevorzugen, können Kalkrückstände, Wasserflecken oder Schlieren an der Oberfläche zurückbleiben. Des Weiteren kann dieser Vorgang die Antihafteigenschaften beeinträchtigen und die Farbe verblassen.

In der Regel lassen sich diese Rückstände einfach, per oben geschriebenen Vorgang, wieder entfernen.

Die Backbleche sind geeignet für die Reinigung in der Spülmaschine, jedoch empfehlen wir die Reinigung von Hand.

### Allgemeine Hinweise:

- Wir empfehlen das Einfetten der Form und ggf. mit Mehl zu bestäuben
- Bitte benutzen Sie keine scharfen Gegenstände und Schneiden Sie nicht in der Form
- Scheuern oder Kratzen Sie nicht in der Form, bitte beachten Sie die Reinigungshinweise
- Ausschließlich für den Backofen geeignet
- Kochgeschirr nicht ohne Inhalt erhitzen



**ACHTUNG HEISS!** Bitte stets Topfhandschuhe oder Topflappen benutzen

## INSTRUCTIONS FOR USE AND CARE

### Before first use:

Wash the cookware thoroughly with warm water, washing-up liquid and a sponge and dry well.

### CLEANING:

For easy cleaning, if possible after use, a dishwashing brush or sponge and a commercially available washing-up liquid is recommended. For heavy soiling recommend soaking. To avoid water stains, dry immediately after rinsing. If you prefer cleaning in the dishwasher, limescale residues, water stains or streaks may remain on the surface.

Furthermore, this process can affect the non-stick properties and fade the color.

As a rule, these residues can be easily removed again using the process described above.

The baking trays are suitable for cleaning in the dishwasher, but we recommend cleaning by hand.

### General information:

- We recommend greasing the mold and dusting it with flour if necessary
- Please don't use sharp objects and don't cut in shape
- Do not rub or scratch the mould, please follow the cleaning instructions
- Only suitable for the oven
- Do not heat empty cookware



**CAUTION HOT!** Please always use oven mitts or potholders

## ISTRUZIONI PER L'USO E LA CURA

### Prima del primo utilizzo:

Lavare accuratamente le pentole con acqua tiepida, detersivo per piatti e una spugna e asciugarle bene.

### PULIZIA:

Per una facile pulizia, se possibile dopo l'uso, si consiglia una spazzola o una spugna per piatti e un detersivo per piatti disponibile in commercio. Per sporchi pesanti consigliare l'ammollo. Per evitare macchie d'acqua, asciugare subito dopo il risciacquo.

Se si preferisce il lavaggio in lavastoviglie, sulla superficie possono rimanere residui di calcare, macchie d'acqua o aloni. Inoltre, questo processo può influenzare le proprietà antiaderenti e sbiadire il colore.

Di norma, questi residui possono essere facilmente rimossi nuovamente utilizzando il processo sopra descritto.

Le teglie sono adatte per il lavaggio in lavastoviglie, ma consigliamo di pulirle a mano.

### Informazione Generale:

- Si consiglia di ungere lo stampo e se necessario spolverarlo di farina
- Si prega di non utilizzare oggetti appuntiti e di non tagliare la forma
- Non strofinare o graffiare lo stampo, seguire le istruzioni per la pulizia
- Adatto solo per il forno
- Non riscaldare pentole vuote



**ATTENZIONE CALDO!** Si prega di utilizzare sempre guanti da forno o presine

## UPUTE ZA UPORABU I NJEGU

### Prije prve upotrebe:

Posuđe temeljito operite toplom vodom, sredstvom za pranje posuđa i spužvom i dobro osušite.

### ČIŠĆENJE:

Za jednostavno čišćenje, ako je moguće nakon upotrebe, preporučuje se četka ili spužva za pranje posuđa i komercijalno dostupno sredstvo za pranje. Za jaku zaprljanost preporučujemo natapanje. Kako biste izbjegli mrlje od vode, osušite odmah nakon ispiranja.

Ako više volite pranje u perilici posuđa, na površini mogu ostati ostaci kamenca, mrlje od vode ili pruge. Nadalje, ovaj postupak može utjecati na svojstva neprianjanja i izbljediti boju.

U pravilu se ovi ostaci mogu lako ponovno ukloniti gore opisanim postupkom.

Posude za pečenje su prikladne za pranje u perilici posuđa, ali preporučujemo ručno pranje.

### Opće informacije:

- Kalup preporučamo namastiti i po potrebi posuti brašnom
- Nemojte koristiti oštre predmete i rezati po obliku
- Nemojte trljati ili grebati kalup, molimo slijedite upute za čišćenje
- Prikladno samo za pećnicu
- Nemojte zagrijavati prazno posuđe



**OPREZ! VRUĆE!** Uvijek koristite rukavice za pećnicu ili držače za lonce

## NAVODILA ZA UPORABO IN NEGO

### Pred prvo uporabo:

Posodo temeljito pomijte s toplo vodo, pomivalnim sredstvom in gobo ter dobro osušite.

### ČIŠČENJE:

Za enostavno čiščenje, če je mogoče po uporabi, priporočamo ščetko ali gobo za pomivanje posode in komercialno dostopno pomivalno sredstvo. Za močno umazanijo priporočamo namakanje. Da se izognete vodnim madežem, posušite takoj po izpiranju.

Če raje čistite v pomivalnem stroju, lahko na površini ostanejo ostanki vodnega kamna, vodni madeži ali proge.

Poleg tega lahko ta postopek vpliva na lastnosti proti sprijemanju in zbledi barvo.

Praviloma je te ostanke mogoče znova enostavno odstraniti z zgoraj opisanim postopkom.

Pekači so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju, priporočamo pa ročno čiščenje.

### Splošne informacije:

- Priporočamo, da model namastite in po potrebi potresete z moko
- Prosimo, ne uporabljajte ostrih predmetov in ne režite po oblikah
- Kalupa ne drgnite ali praskajte, upoštevajte navodila za čiščenje
- Primerno samo za pečico
- Ne segrevajte prazne posode



**POZOR! VROČE!** Vedno uporabljajte rokavice ali držala za lončke

## NÁVOD K POUŽITÍ A PÉČI

### Před prvním použitím:

Nádobí důkladně umyjte teplou vodou, mycím prostředkem a houbou a dobře osušte.

### ČIŠTĚNÍ:

Pro snadné čištění, pokud možno po použití, doporučujeme použít kartáč nebo houbu na mytí nádobí a běžně dostupný prostředek na mytí nádobí. Při silném znečištění doporučujeme namáčet. Abyste zabránili skvrnám od vody, osušte ihned po opláchnutí.

Pokud dáváte přednost mytí v myčce, mohou na povrchu zůstat zbytky vodního kamene, vodní skvrny nebo šmouhy. Kromě toho může tento proces ovlivnit nepřílnavost a vyblednout barvu.

Tyto zbytky lze zpravidla snadno opět odstranit výše popsaným způsobem.

Plechý na pečení jsou vhodné pro mytí v myčce, ale doporučujeme čistit ručně.

### Obecná informace:

- Formu doporučujeme vymazat a v případě potřeby vysypat moukou
- Nepoužívejte ostré předměty a neřežte tvar
- Formu neotírejte ani neškrábejte, dodržujte prosím pokyny k čištění
- Vhodné pouze do trouby
- Neohřívejte prázdné nádobí



**POZOR, HORKÉ!** Vždy používejte chňapky nebo chňapky

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I PIELĘGNACJI

### Przed pierwszym użyciem:

Naczynie dokładnie umyć ciepłą wodą, płynem do mycia naczyń i gąbką i dobrze wysuszyć.

### CZYSZCZENIE:

Aby ułatwić czyszczenie, jeśli to możliwe po użyciu, zaleca się szczotkę lub gąbkę do mycia naczyń oraz dostępny w handlu płyn do mycia naczyń. W przypadku silnych zabrudzeń zaleca się moczenie. Aby uniknąć zacieków, wysusz natychmiast po spłukaniu.

Jeśli wolisz myć w zmywarce, na powierzchni mogą pozostać osady kamienia, zacieki lub zaciekli. Ponadto proces ten może wpływać na właściwości zapobiegające przywieraniu i blaknięcie koloru.

Z reguły pozostałości te można łatwo ponownie usunąć za pomocą opisanego powyżej procesu.

Blachy do pieczenia nadają się do mycia w zmywarce, ale zalecamy czyszczenie ręczne.

### Informacje ogólne:

- Zalecamy nasmarowanie formy i w razie potrzeby posypanie mąką
- Proszę nie używać ostrych przedmiotów i nie ciąć w kształcie
- Nie pocieraj ani nie zarysuj formy, postępuj zgodnie z instrukcjami czyszczenia
- Nadaje się tylko do piekarnika
- Nie podgrzewaj pustych naczyń



**UWAGA GORĄCE!** Zawsze używaj rękawic kuchennych lub uchwytów na garnki





**Pradaje:** NKD moda d.o.o. Zavrtnica 17,  
HR-10 000 Zagreb  
**prodejce:** NKD Móda s.r.o. Pivovarská 132,  
CZ-261 01 Píibram

**Hergestellt für:**

**Hatex AS GmbH & Co. KG**  
Jakob-Kaiser-Str. 12 – 47877 Willich